

Indien die processen-verbaal van de vergelijkende examens of examens op dezelfde datum werden afgesloten, worden de geslaagden onder elkaar gerangschikt alsof ze aan hetzelfde vergelijkende examen of aan hetzelfde examen hadden deelgenomen.

Indien de processen-verbaal van de vergelijkende examens of examens op verschillende datums werden afgesloten, wordt voorrang verleend aan de geslaagden voor het vergelijkend examen of examen waarvan het proces-verbaal op de oudste datum werd afgesloten.

§ 5. Wanneer een vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau of een examen inzake beroepskwalificatie waaraan het personeelslid van de oorspronkelijke dienst kan deelnemen, werd aangekondigd in de dienst waartoe hij op de datum van overdracht behoort, behoudt dat personeelslid het recht eraan deel te nemen, ook al wordt het overgedragen of aangewezen krachtens dit besluit gedurende het verloop van dat vergelijkend examen of dat examen.

#### Hoofdstuk III. — Slotbepaling

**Art. 5.** De Minister van Ambtenarenzaken wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 mei 2015.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,  
A. FLAHAUT

---

### MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2015/29246]

**17 NOVEMBRE 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 mai 2007 relatif à la composition de la Commission créée à l'article 42 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement. — Double publication. — Erratum**

Dans l'avis de double publication de l'arrêté ministériel du 17 novembre 2014 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 mai 2007 relatif à la composition de la Commission créée à l'article 42 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, publié au *Moniteur belge* du 19 mars 2015 à la page 17590, il y a lieu de lire « à la page 106701 » en lieu et place de « à la page 106699 »

---

#### VERTALING

### MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2015/29246]

**17 NOVEMBER 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 mei 2007 betreffende de samenstelling van de Commissie opgericht in artikel 42 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving. — Dubbele bekendmaking. — Erratum**

In het advies van dubbele bekendmaking van het ministerieel besluit van 17 november 2014 tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 mei 2007 betreffende de samenstelling van de Commissie opgericht in artikel 42 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 19 maart 2015 op bladzijde 17590, moeten de woorden "op bladzijde 106699" vervangen worden door de woorden "op bladzijde 106701".

---

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

### MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2015/202538]

**11. MÄRZ 2015 — Erlass der Regierung zur Aufhebung des Erlasses der Regierung vom 4. Juni 2009 zur Schaffung eines Begleitausschusses für die Europäische Territoriale Zusammenarbeit im Rahmen der Interreg-IV-A Programme Euregio Maas-Rhein und Großregion 2007-2013**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 87 § 1, abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, Artikel 54 Absatz 1, abgeändert durch das Gesetz vom 18. Juli 1990;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 4. Juni 2009 zur Schaffung eines Begleitausschusses für die Europäische Territoriale Zusammenarbeit im Rahmen der Interreg-IV-A Programme Euregio Maas-Rhein und Großregion 2007-2013;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 2. Dezember 2014;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 57.046/1 des Staatsrates, das am 23. Februar 2015 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten, zuständig für die Koordination und Verwaltung europäischer Förderprogramme;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Der Erlass der Regierung vom 4. Juni 2009 zur Schaffung eines Begleitausschusses für die Europäische Territoriale Zusammenarbeit im Rahmen der Interreg-IV-A Programme Euregio Maas-Rhein und Großregion 2007-2013, abgeändert durch die Erlasse der Regierung vom 20. August 2009 und 7. Januar 2010, ist aufgehoben.

**Art. 2** - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2015 in Kraft.

**Art. 3** - Der für die Koordination und Verwaltung europäischer Förderprogramme zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 11. März 2015

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident

O. PAASCH

—————  
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2015/202538]

**11 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement abrogeant l'arrêté du Gouvernement du 4 juin 2009 portant création d'un comité de suivi pour la coopération territoriale européenne dans le cadre des programmes INTERREG IV-A Euregio Meuse-Rhin et Grande Région 2007-2013**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, article 87, § 1<sup>er</sup>, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 54, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 18 juillet 1990;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 4 juin 2009 portant création d'un comité de suivi pour la coopération territoriale européenne dans le cadre des programmes INTERREG IV-A Euregio Meuse-Rhin et Grande Région 2007-2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 décembre 2014;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 57.046/1 émis le 23 février 2015 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre-Président, compétent en matière de coordination et de gestion de programmes européens de promotion;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'arrêté du Gouvernement du 4 juin 2009 portant création d'un comité de suivi pour la coopération territoriale européenne dans le cadre des programmes INTERREG IV-A Euregio Meuse-Rhin et Grande Région 2007-2013, modifié par les arrêtés du Gouvernement des 20 août 2009 et 7 janvier 2010, est abrogé.

**Art. 2.** Cet arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2015.

**Art. 3.** Le Ministre compétent en matière de coordination et de gestion de programmes européens de promotion est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 11 mars 2015.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,

O. PAASCH

—————  
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2015/202538]

**11 MAART 2015. — Besluit van de Regering tot opheffing van het besluit van de Regering van 4 juni 2009 tot oprichting van een toezichtcomité voor de Europese territoriale samenwerking in het kader van de Interreg IV-A programma's Euregio Maas-Rijn en Grootregio 2007-2013**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87, § 1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 54, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het besluit van de Regering van 4 juni 2009 tot oprichting van een toezichtcomité voor de Europese territoriale samenwerking in het kader van de Interreg IV-A programma's Euregio Maas-Rijn en Grootregio 2007-2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 december 2014;

Gelet op advies 57.046/1 van de Raad van State, gegeven op 23 februari 2015, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister-President, bevoegd voor de coördinatie en het beheer van Europese stimuleringsprogramma's;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Het besluit van de Regering van 4 juni 2009 tot oprichting van een toezichtcomité voor de Europese territoriale samenwerking in het kader van de Interreg IV-A programma's Euregio Maas-Rijn en Grootregio 2007-2013, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van 20 augustus 2009 en 7 januari 2010, wordt opgeheven.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2015.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor de coördinatie en het beheer van Europese stimuleringsprogramma's is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 11 maart 2015.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,

O. PAASCH

---

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2015/202646]

### 18. MAI 2015 — Dekret zur Zustimmung zu dem Protokoll über den Zugang zu genetischen Ressourcen und die ausgewogene und gerechte Aufteilung der sich aus ihrer Nutzung ergebenden Vorteile zum Übereinkommen über die biologische Vielfalt samt Anhang, geschehen zu Nagoya am 29. Oktober 2010 (1)

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Das Protokoll über den Zugang zu genetischen Ressourcen und die ausgewogene und gerechte Aufteilung der sich aus ihrer Nutzung ergebenden Vorteile zum Übereinkommen über die biologische Vielfalt samt Anhang, geschehen zu Nagoya am 29. Oktober 2010, nachstehend "das Protokoll von Nagoya" genannt, ist uneingeschränkt wirksam.

**Art. 2** - Vorbehaltlich Absatz 3 sind die Zusatzanträge zum Protokoll von Nagoya, die gemäß Artikel 30 Absatz 2 des Übereinkommens über die biologische Vielfalt, unterzeichnet am 5. Juni 1992 in Rio de Janeiro, angenommen werden, uneingeschränkt wirksam.

Die Regierung teilt dem Parlament jeden vom Depositar mitgeteilten Vorschlag solcher Anhänge binnen drei Monaten mit.

Binnen sechs Monaten nach der in Absatz 2 genannten Mitteilung der Regierung kann das Parlament es ablehnen, dass ein in Absatz 1 genannter Anhang uneingeschränkt wirksam wird.

**Art. 3.** Vorbehaltlich Absatz 3 sind die Änderungen an den Anhängen zum Protokoll von Nagoya, die gemäß Artikel 30 Absatz 2 des Übereinkommens über die biologische Vielfalt, unterzeichnet am 5. Juni 1992 in Rio de Janeiro, angenommen werden, uneingeschränkt wirksam.

Die Regierung teilt dem Parlament jeden vom Depositar mitgeteilten Vorschlag solcher Änderungen an den Anhängen binnen drei Monaten mit.

Binnen sechs Monaten nach der in Absatz 2 genannten Mitteilung der Regierung kann das Parlament es ablehnen, dass eine in Absatz 1 genannte Änderung uneingeschränkt wirksam wird.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 18. Mai 2015

O. PAASCH

Der Ministerpräsident

Frau I. WEYKMANS

Die Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus

A. ANTONIADIS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

H. MOLLERS

Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung

---

Fußnote

(1) Sitzungsperiode 2014-2015

Nummeriertes Dokument: 57 (2014-2015), Nr. 1 Dekretentwurf.

Ausführlicher Bericht: 18. Mai 2015 Nr. 13 Diskussion und Abstimmung.